

# Nin tlamatk El prodigio



**Texto:** Eulalia Ribera  
Carbó

**Traducción al náhuatl:**  
Gilberta Mendoza  
Salazar

**Ilustración:** Luis  
Jiménez Segura

Te cuent●

CONAHCYT

Instituto  
Mora

**Nin tlamatk**

**El prodigio**

**Texto:** Eulalia Ribera Carbó

**Traducción al náhuatl:** Gilberta Mendoza Salazar

**Ilustración:** Luis Jiménez Segura

**INSTITUTO DE INVESTIGACIONES DR. JOSÉ MARÍA LUIS MORA**

Dra. Gabriela Sánchez Gutiérrez  
Directora General

Mtro. Alejandro López Mercado  
Secretario General

Dra. Lucrecia Infante Vargas  
Directora Académica

Dra. María José Garrido Asperó  
Directora de Apoyo Académico

Mtro. Domingo López Hernández  
Director de Administración y Finanzas

**Colección de divulgación del conocimiento Puertas Abiertas**

Coordinadora General  
Dra. María José Garrido Asperó

Asesor en Divulgación de la Ciencia  
Dr. Carlos Ortega Ibarra

Coordinadora de la serie Te Cuento  
Dra. María José Garrido Asperó

Coordinadora Editorial  
C. Yolanda Renata Martínez Vallejo

Asistentes Editoriales  
Lic. Yazmín Cortés Bandala  
y C. Jesica Solís Jiménez

# Nin tlamatk

## El prodigio

**Texto:** Eulalia Ribera Carbó

**Traducción al náhuatl:** Gilberta Mendoza Salazar

**Ilustración:** Luis Jiménez Segura

**Te cuento** 

  
**CONAHCYT**

  
Instituto  
Mora

CIP. INSTITUTO MORA. BIBLIOTECA ERNESTO DE LA TORRE VILLAR

NOMBRES: Ribera Carbó, Eulalia.

TÍTULO: Nin tlamatk = el prodigio / texto Eulalia Ribera Carbó ;  
traducción al náhuatl Gilberta Mendoza Salazar ; ilustración  
Luis Jiménez Segura.

DESCRIPCIÓN: Primera edición | Ciudad de México : Instituto de  
Investigaciones Dr. José María Luis Mora, 2025 | Serie: Colección  
Puertas abiertas. Serie: Te cuento.

PALABRAS CLAVE: Orizaba | Cuentos mexicanos | Energía eléctrica  
| Alumbrado público | Luz | 1891.

CLASIFICACIÓN: DEWEY M863.01 RIB.r | LC PQ7204 R5

## Índice

Nin tlamatk	7
El prodigio	19
Semblanzas	27

Primera edición, 2025

D. R. © Instituto de Investigaciones Dr. José María Luis Mora  
Calle Plaza Valentín Gómez Farías 12, San Juan Mixcoac,  
03730, Ciudad de México.  
Conozca nuestro catálogo en <[www.mora.edu.mx](http://www.mora.edu.mx)>

ISBN: 978-607-8953-79-0 PDF Acceso Abierto

Hecho en México/Made in Mexico

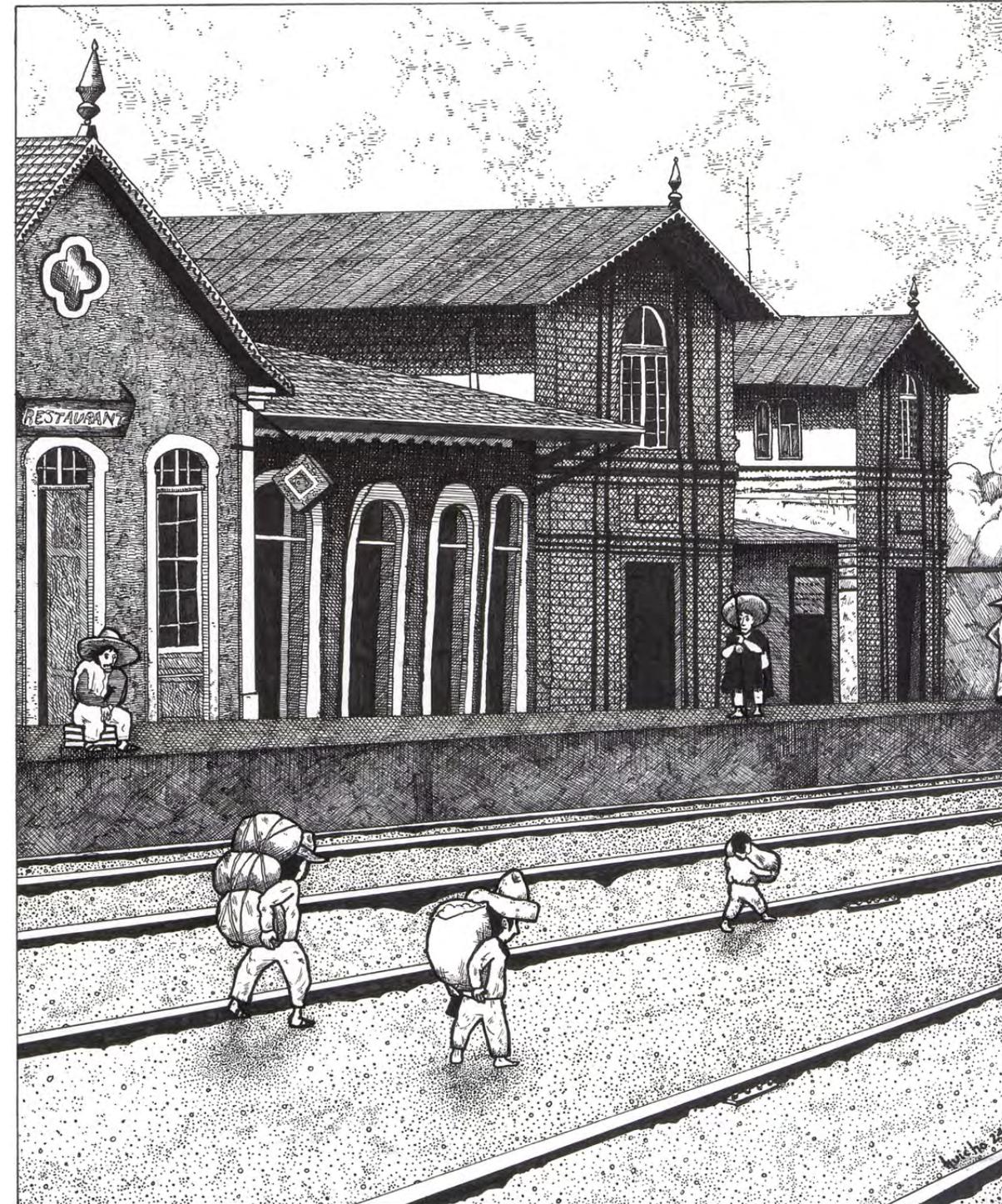


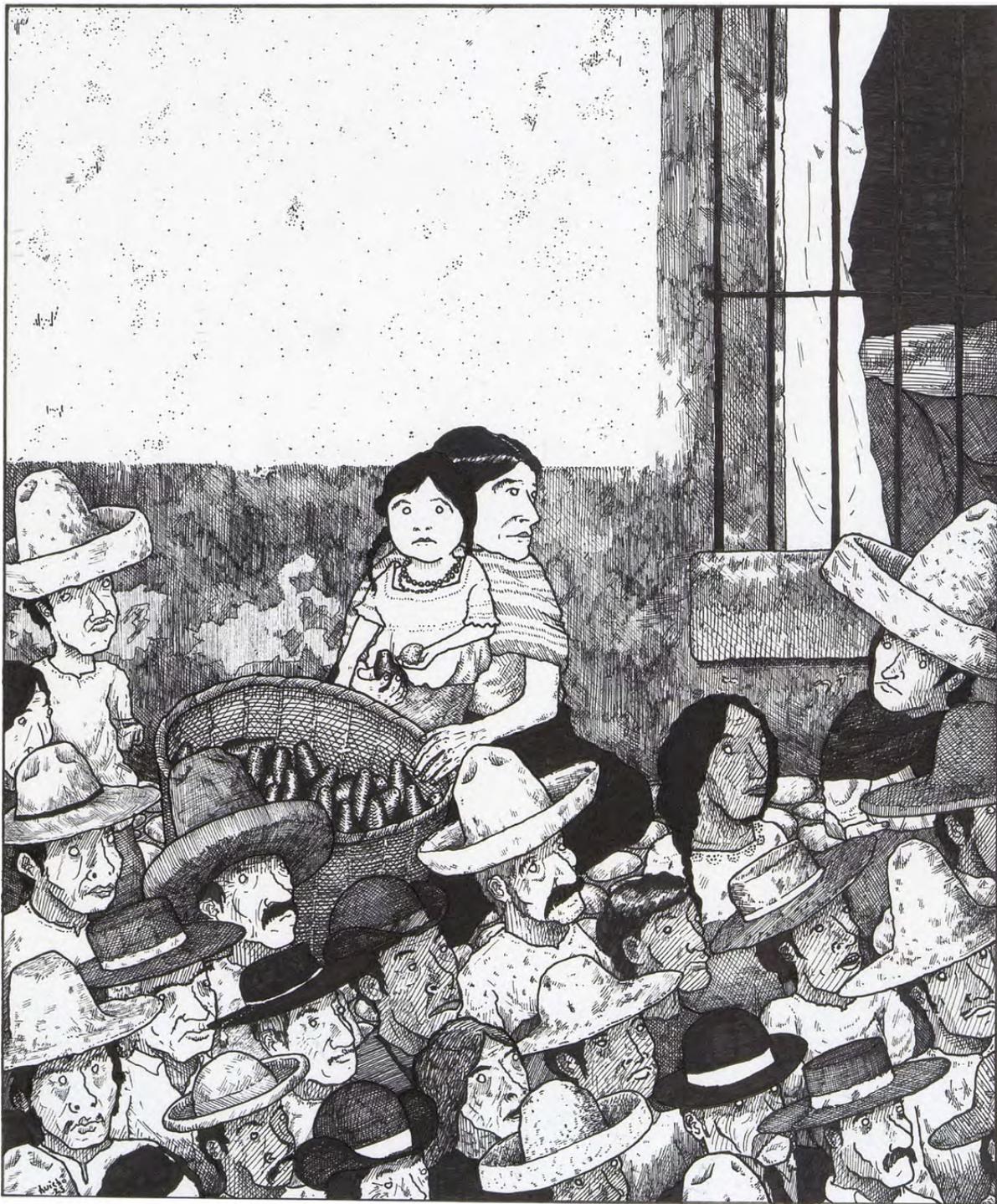
## Nin tlamatk

**K**uak ualtsitsilikak nitipos nonkitemachiltia nik yotlan tikitl, okisteuak keme kuak nixikol kichtikteua nitonal. Amo tlin kitlapololtis ipan tlaltikpaktl amokixpolos tlin panos. Mach skera okimachiliaya nik sotlalui nik uehka okinmemeyan koxtalme denichkatl non oualahsian den tiposmouilana. Chikuasen tonal okin uikayan ipaniahkoluan asta kampa kintlapoua uan kintlapehpinia kichipaua uan oksipatis asta kampa ika kuitl kimpahpatlachoua uan kimamahkuia uan kitsikauasua. Sasimpanoua osotlauia. Ikin yeyi metstli opehka tikiti ompa kaltikiloyan uan tlin okikakia kihtoua, okimachiliaya moueyichiua nik okisilihke ompa itch non tikitl. Ihkon kualtis tipitsin tlapaleuis ikaniseyilis, amo nochtin nikniuan okinsilihke ompa tikitl. Oksipatis, okimachili tlokoya keme tlahsol kipixtok kitilinia itch nikichkohyo kuak okilnamikia nik konetl otsitsikuinia kampauili. Andes omokopaskiaya se ueyi

tlakakaltipostikitk uan kuak ninana amo okitikimakaya ompa kalihtik, omaultihtikatka ikan trompo kampauali tlakaltichk, omaultiaya motlatlatia ompa kohtla, okikaktikatkan tlatsotsonke ompa kalteixpantik kampa kahkin tlakooualistl, mahahkopankahti kampauali ipan ohme, otlinamo oksiki tlin okikualitaya okichiuaya: otimouaya itskal atoyak kampa kalaki ikompik nee den ohpanoayan, ihkon kachi kinichikos tititsitsin non pitstik nik kichipauan atonkuitstik, ikanon tlinamo kilnamiki tlin okichi kualtsin kuak opaxaloto amo uee tlin kichiu nik okin ualpaleui nik ihkoyokan atoyatl.

Uan non tonal kos okichiaya, amo tlin kixpotiaya non pakilstl toyahtika okimachiliaya uan amo okikauaya kimonehmachis nik sotloui. Otsikuin ipan ohme kampa yopeuaya mololouan tokniuan non oualhlaya deoksiki kaltipeme ikompik kinyaualohtok, omotikpanken tlatsotsonke otlakuikaya sampitsotik tlatsotsonal. Amo okinikia mokauas ompa uan otlehkok totoka ompa tlakoualistl itskal se tsakual den Tiopantsinko. Opeuaya uitsin tiotlaksintli uan saksimi oualuits satipitsin tlanextl kitlapachouan mixtsintli depixohtsin osehtia impan miaken tokniuan. Non pakilstl okisimitstikatka. Omonichikohtiayan tokniuan non koyome, yolpaki moniloske ompa ueyi mihtotiloyan okiluichiuaya





sankeman ompa kaltempan den kalteixpantik. Siki tlaueltlakame ipan ueyiaxnohme oyaya uan oualhlaya, uan siki tlatstsonke omokakia ihtikn sisik non tlamantli tipostlatstsonalis sampitsotik. Non kipia ninkalson de manta uan nin kakkuan, nonkipia ninpallo uan ninkue noyihki omopachouaya paki tlahtlachia.

Ompa miak tonalme okitemachiltihke non tlonon sasimanoua kualtsin. Opanoskiaya kuali ipan chikueyi kautl. Sasmpanoua kualtsin uan yehyetsin kiluichiuaske moniki, kemen non, mahtlaktl uan nau i tlahkuilol uan tikiuahke omolohka ompa kaltlanauatik kuak mokalakihtikan tonaltsin, ompa oualkisato nochtin sepannehnimi ahsitiue ichan kampa mokauan tlanauatik, oahsiko sankuali ompa oualtlamila ueyikaltipetl. Onehnimiskiaya nochtin ompa kalteixpantik kimoteotatauaxkatia non tikitl kipeuالتiske.

Opoliuia siki kauitsitsin. San uilniman nochtin sanoual tlahtlakakke ompa kampa omotikpichohtoya, non san oualtlamatke yen chikilichme non sampitsotik kichtsahsin tlayoua. Ueyikaltipetl ipan oualmixtlayo. Santipitsin okualtlamotlaya nitlanex metstli ihtikn tlahko den mixtli tlatlapaktik uan tlamanti tlapal tilink kemen ayuitl ikuatikpak den chanme, ihkon monehmachia, tlanamiki kenin kichihtok ompa kahkalhla.

Amo. Amo tlin opanok.

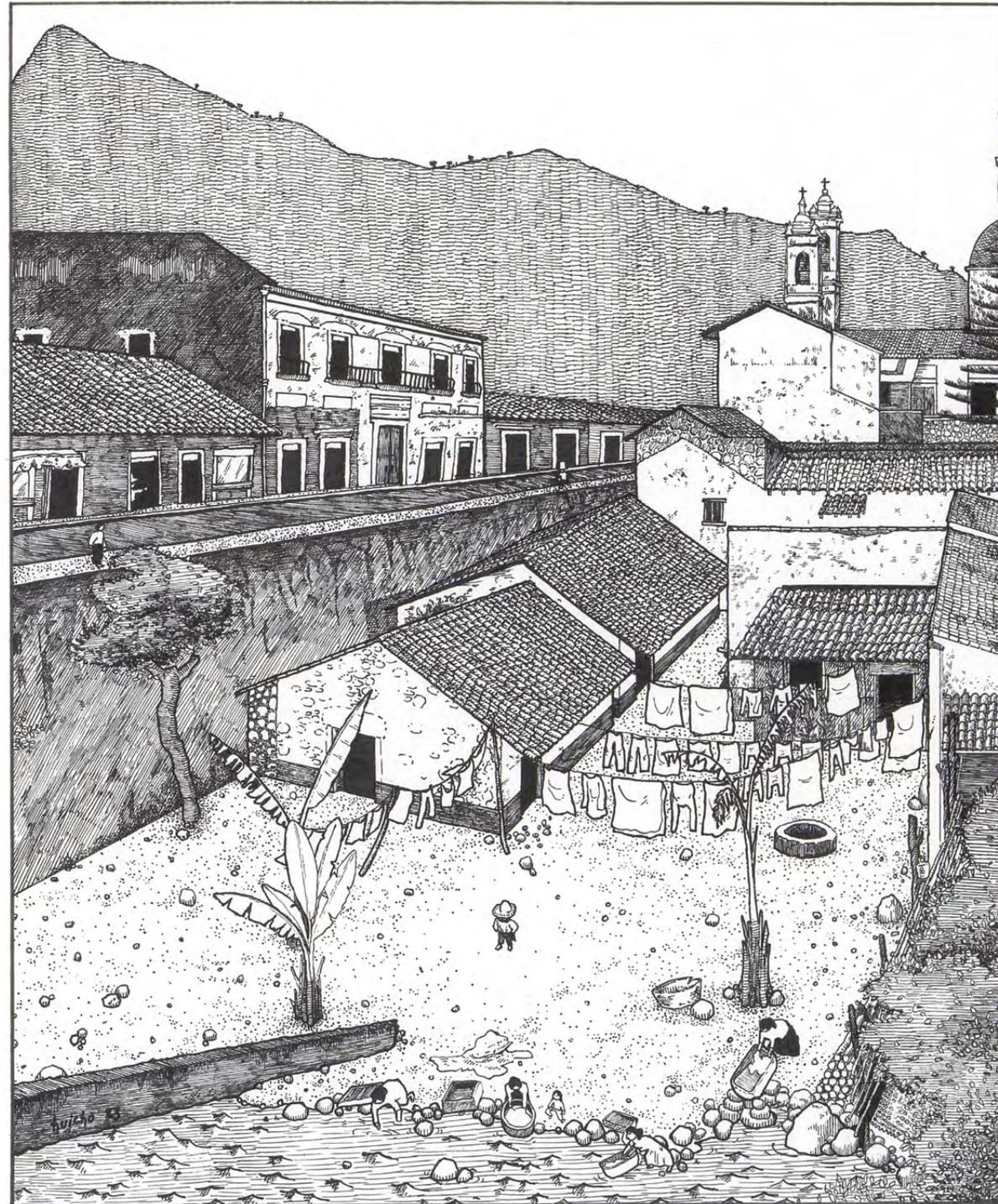
Nochtin san omohotaya keme motlahtlania.

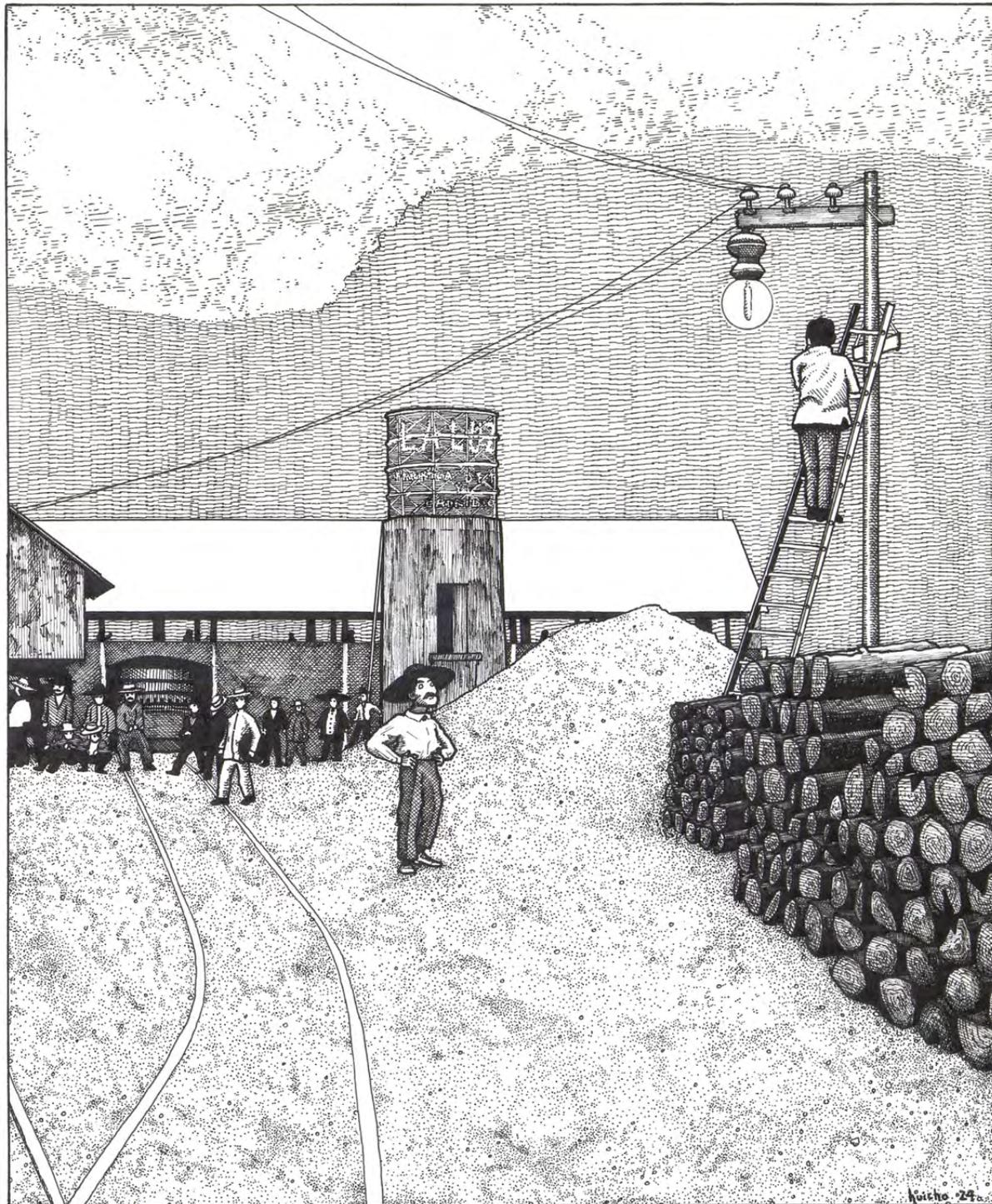
Amo. Amo tlin opanok.

¿Chamo santipitsin otsinkis? ¿Okitake tlin okichiaya keme sekualtsin?

Opanok omi kaultl. ¿Tlika? ¿Tlonon okipoluihke? Yenon toponi, tipostlatoponia uan niktlatzilini sannochi oualkuitlaxi. Yotlan niktlatlahtlani axan mistlakoua uan nokuel mistlakoua axan nokuel nochtin mosepanyolkokoua, kualani, keme nixikol. Nyeuatl yakmo okikakia nik tlinamo tlahtol amokikualita. Nochi yokichihke, okimachili sasimpanoua kiniki peuas chokas, ihkon yoliktsin opahpanotia tlahko den tokniuan non yoxixinia nik opeuaya ualuiuitsi uehuia atsintli chichipika sanokintohtokak ika okinmaka. Amo tlin okihto san okipaniuin kalixpan kampa mihtotia deompa kali kampa miake mochantlaneuia, okualyaualon kolal non kisati ikuatikpak den chantli kampa tlapaka uan okalak amoskera okinnakasitak nin okitlauei itstoya nikniuan.

Ikualkantika okis itichn tlahtolamatl uan tokniuan tlinamo otlapouaya sasimpanoua pitsotik. Nin yen tlanamakake mokamachikaua diun amo okinchiaya ompa mamoteixpantikan. Tlapohpostikin tipostl non momalakachoua. Koxomomalinke tiposme kuak





molinia uan oualkoton se. Koxsiki tiposkokotoktl okakalak ihtikn tiposmomalakachoua non yaualihtok. Koxokatka omi kokoxke. Koxokistlakohken tlanauatihk den Ueyikaltipetl. Koxnneka omonikia kitlaliliske chikauak setlahtlakol.

Tlin okitikipachouaya yolik okixpolohtia, ikon kuak tiposme okinyektlalihke uan tlin okintikipachouaya okiyektlalihke, ntokniuan yakmo oyahke okiluichiuato. Non pakilistl yotlanka nik okinyolkohkokohke. Oksipatis, ompa okatkan yeh, samochixtok, nitlamachilis paki keme. Oksipatis, amaka nontlamattika oualmokalaki uan keme aka itla okualchi, opehke kitsinkixtian non tlauil amokixmati okichiuayan amo omotaya kenin panotikan yoliktsin tlikuil. Itich siki tlauil keme iluikatik uan ixpiniktik; oksiki, sasimpanoua chikostike, nochtin tlauia deompa ihtikn tiuilotl. Sansipa oal sisipokak nikuitlapan uan oksipa nixayo, axan opakachokaya nikoyolpolihka, oixmixahtoya. Nik seksualtsin yankuik tikitl oahsiko ninke tonalme. Opeuaya nin xiuitl seyankuik tlauil.

**N**on tlitl kuiuika uan kitlauilian tlaltikpaktl. Tla amo oiskiaya, ntoohuiuan, ntochauan uan kaltitikpanal amo kuali omotlauiliskiaya. Tiposme non kate ompa kaltikiloyan amo okuالتiskiaya kikixtiske miak tikitl uan ika tlitl amo okinnenimiltiskiaya. Amo otikpiaskiaya tiposnotsal, diun tipostetlapololtik, diun tipostlahkuilol, tipostlauilmotla, diun tipostlakuechoua, diun tipospapachohlamilaua, diun tipostlaseselia. Diun amo oiskiayan kalteixpantik. Amo okimoliniskiayan tiposmouilana, diun tipostesasakani, diun amo oiskiaya oksiki tlamantli yankuik tiposnehnimi. Ompa Tlapahtiloyan, ompa Tlamachtiloyan, nochi amo tlin omoliniskiaya. Non tlamantli ixneskayotl ompa omonaktiskiaya.

Nin tlauil mixnextia sintitl kampauili ipan tlinamo kitsikoua moniki ipan nin tlaltikpaktl. Ntokohkoltsitsiuan okonmatia nik setonal oiskiaya nin tlauil, oahsiko non xiuitl kiyexkankixtia XIX kuak ipan kachi otikitke non yenik omonikia impan nochtin tokniuan okixnextihken tlaui. Nontekualanik, yenik ikkuaknon, miaken tokniuan non kamikin tomin opehke kinamakan tlauil, Achto okitake kimouauaxkatiske uan

kitlaniske miak tomin, amo okintikipacho nik moniki intich oksikin tokniuan. Ikanon, moniki timosepan paleuiske innauakn tokniuan non tikichiua ikan tlauil, techilnamiki tlachia topan uan kimati tikitiske innauak oksiki ueyikaltipeme. Nin tlauil moniki iski setomilahkatlahtol. Uan, noyihki, moniki amo sankehuili tikixpoloske nin ueyi tikitl uan tlamamikilistl kixnextian tokniuan, kuak tikualxotlaltian tlauil santikual patlachoua non tipostl tsikahtok itichn tipantl.

Itichnin tlapoualstl, kintomilihtyiue kenin okahxitikon tlauil, kuak ikin okixnextihke, ipan ohme ompa Orizaba, iuaxkatikan Veracruz, seyoual imetstipan mayo uan ipan xiuitl 1891.

## El prodigio

Cuando sonó el silbato que anunciaba el fin de la jornada, salió como alma que lleva el diablo. Por nada del mundo hubiera querido perderse el acontecimiento. Ni siquiera sentía el cansancio después de tantas horas de cargar las pacas de algodón que llegaban en el ferrocarril. Seis días a la semana las llevaba sobre sus hombros hasta las abridoras que las limpiaban de impurezas, y después hasta los batanes que formaban los rollos para ser cardados. Acababa exhausto. Hacía apenas tres meses que había empezado a trabajar en la fábrica y, por lo que oía decir, podía sentirse afortunado de haber sido contratado. Para ayudar con el exiguo gasto familiar, no todos sus amigos habían tenido la misma suerte. Sin embargo, una desazón le oprimía la garganta cada vez que con ansias infantiles recordaba sus correrías en libertad. Hasta antes de conver-

tirse prematuramente en un jornalero industrial y cuando su madre no le asignaba tareas domésticas, pasaba el rato echando el trompo en cualquier esquina, jugando escondidillas en la alameda, oyendo la serenata de los músicos en el kiosco de la plaza, saltando sin rumbo fijo por las calles, o en lo que más le gustaba hacer: bajar a la orilla del río encañonado más allá del puente, para sumar a su colección algún guijarro pulido por el agua impetuosa, e imaginar aventuras extraordinarias fácilmente construidas con la ayuda del bramido de la corriente.

Pero ese día tan esperado, nada hubiera igualado la ilusión desbordada que sentía y que no le dejaba advertir la fatiga. Corrió por las calles donde ya empezaba a juntarse la gente que había venido desde los pueblos de alrededor, formando murgas que interpretaban desafinadas melodías. Ahí no quería quedarse y subió a toda prisa hasta la plaza junto al paredón lateral de la parroquia. Empezaba a caer la tarde y una última claridad opacada por nubes de lluvia se apagaba sobre la nutrida concurrencia. La euforia era expectante. Se iban juntando las personas elegantes, deseosas de participar en el gran baile con que se celebraría la ocasión en el pórtico del teatro. Una cabalgata de

petulantes jinetes iba y venía, y unos músicos llenaban el aire con notas de sus destemplados clarines. Los de calzón de manta y huarache, las de rebozo y enaguas también se apretaban con animación curiosa.

Hacía muchos días que se había anunciado la maravilla. Debía ocurrir a las ocho en punto. Tan asombrosa y digna de festejo sería, que los catorce capitulares que formaban el Ayuntamiento se habían reunido en el palacio municipal desde las seis de la tarde, para salir en vistosa comitiva hasta la casa donde se alojaba el gobernador, llegado exprofeso a la ciudad. Caminarían juntos a las instalaciones para apadrinar el arranque de la gesta.

Faltaban unos minutos. Un silencio creciente se fue imponiendo espontáneamente entre la tensa muchedumbre, al que sólo se sobrepuso el irrespetuoso estridor nocturno de las chicharras. La ciudad ya estaba a oscuras. El tenue resplandor de luna lograba colarse entre la espesura del celaje apretado en forma de niebla sobre los aleros de las casas, permitiendo adivinar los perfiles urbanos.

Nada. No pasó nada.

Unos a otros se interrogaban con la mirada.

Nada. No pasó nada.

¿Sería un simple retraso? ¿Verían lo que esperaban como un milagro?

Transcurrieron dos horas. ¿Por qué? ¿Qué había fallado? Los cohetes, los cañonazos y los repiques se aguaron. A las preguntas siguió la sorna y a la sorna una decepción colectiva, enfadada, casi iracunda. Pero él ya no oía las voces quejosas. Agotada la esperanza, sintió unas ganas irrefrenables de llorar, y con andar cansino se fue abriendo paso entre los ciudadanos que se dispersaban con el acicate de los grandes goterones que presidían al chaparrón. Sin decir nada atravesó el patio danzonero de la vecindad, recorrió el corto corredor que desembocaba en el segundo patio de lavaderos y entró sin responder a la mirada inquisidora de los suyos.

Al día siguiente la prensa y las habladurías fueron implacables. Que si era un sabotaje de los promotores que no habían sido esperados para poder estar presentes. Que si se había roto una polea. Que si se habían cruzado los cables del movimiento y se había reventado uno. Que si unos pedazos de fierro se habían incrustado en el caracol de la turbina. Que si había dos heridos. Que si se habían burlado del jefe del Estado. Que si aquello merecía un severo castigo.

El interés se fue diluyendo, así que cuando las máquinas estuvieron reparadas y el problema remediado, los vecinos ya no acudieron a celebrar. El alborozo se había agotado con el chasco. Sin embargo, ahí estaba él, atento, con la misma fantasía pueril. De repente, sin que ningún sereno interviniera y como por arte de magia, se iniciaron los reverberos desconocidos que producía el invisible fluido eléctrico. En unos focos eran azulosos y pálidos; en otros, dorados e intensos, todos iluminando desde las nuevas farolas. Un estremecimiento le recorrió la espalda y otra vez las lágrimas, esta vez de feliz azoro, le nublaron la vista. Era el prodigio de los nuevos tiempos. Empezaba el siglo de la luz.

La electricidad mueve y alumbró al mundo. Sin ella, nuestras calles, las casas y los edificios no estarían bien iluminados. Las máquinas de las fábricas no producirían como lo hacen. No tendríamos teléfonos, ni televisión, ni computadoras, ni internet, ni licuadoras, ni planchas, ni refrigeradores. No existiría el cine. No funcionarían los ferrocarriles, ni los coches, ni la mayoría de los medios de transporte modernos. En los hospitales, en las escuelas, todo se vería limitado. El desarrollo científico se estancaría.

La electricidad es una forma de energía que se manifiesta de diversas maneras en el mundo natural. Las civilizaciones antiguas tuvieron conciencia de su existencia, pero fue hasta el último tercio del siglo XIX cuando se desarrollaron las tecnologías necesarias para aplicar la electricidad en provecho de la vida de las sociedades. Desgra-

ciadamente, desde entonces, las compañías productoras del fluido eléctrico vieron la posibilidad de hacer grandes negocios.

Antepusieron su voracidad por la ganancia económica, al beneficio colectivo de la humanidad. Por eso, debemos favorecer proyectos nacionales que apunten a la producción de la electricidad pensando en el bienestar social y en la colaboración entre países. La electricidad debe ser considerada un derecho humano. Y, además, no debemos perder la capacidad de asombrarnos ante la prodigiosa proeza tecnológica de la que ha sido capaz el hombre, cuando encendemos la luz de nuestra casa con un simple botón en la pared.

En este cuento, se narra la llegada de la iluminación eléctrica, por primera vez, a las calles de la ciudad de Orizaba, en el estado de Veracruz, una noche de mayo de 1891.

## Semblanzas

**EULALIA RIBERA CARBO (UEYIKALTIPETL MEXIK, XIUITL 1962)** Ueyitlahtouani uan Tlamachtia ika tlamantli ixnekayotl uan kixtoka tlamantli Ixneskayotl uan Nimilis omomachtli ompa uehka Ueyikaltipetl. Tikipanoua tlamachtia-kixtoka tlinamo nochin tonal ompa Kalhli tlinamo kixtoka Dr. José María Luis Mora. Kimixpantian chopakayoualme, chokoyoualme kenin xixilihtokn tlaltikpak uan nonkachi yakixmati tlinamo. Nochi tlamantli tikitl kichiua tlahtoua kenin moxixilouan tlaltikpaktl, kenin kipanoua se nimilis uan kipoua kenin kipanouan nimilis nikan Ueyikaltipetl uan tlamantli tikitl tlin kiteixpantia kipoua kenin oyahken Ueyikaltipeme mehxikanme ipan kaxtol uan yeyi xiuitl uan kaxtol uan nauí xiuitl. Ueyitlanauatik ompa kampa mololoua tikichiua moniloua innauak oksiki tikichiua kixtoka senimilis uan tlinpanoua ompa Ueyikaltipetl. Tikiua ompa kampa Mosepan ololoua Tikiteixpantia ompa Ueyikaltipetl Orizaba uan ihkuilihtok ompa kampa miake tokniuan ueyitlahkuilohke tikpantok nintokayo.

**EULALIA RIBERA CARBO (CIUDAD DE MÉXICO, 1962)**

es licenciada y maestra en Geografía por la UNAM y doctora en Geografía e Historia por la Universidad de Barcelona. Se desempeña como profesora-investigadora de tiempo completo en el Instituto de Investigaciones Dr. José María Luis Mora. Imparte cursos de geografía a nivel medio superior y universitario. Sus proyectos de investigación se desarrollan principalmente en las líneas de la geografía histórica y la historia urbana, y entre sus publicaciones se cuentan numerosos títulos sobre las ciudades mexicanas de los siglos XVIII y XIX. Es coordinadora del Seminario Interinstitucional de Historia y Estudios Urbanos y Regionales. Es miembro del Consejo de la Crónica de la ciudad de Orizaba y pertenece al Sistema Nacional de Investigadores.

**GILBERTA MENDOZA SALAZAR (KUITLAXKUAPAN, IPAN XIUITL 1971)**

Nahuasiuatl. Ueyitlahtouali ika maseualtlamachtik omomachtli ompa Ueyikalmikatl. Tikipanoua kintlahtolkopilian tokniuan ika nin tlahtoltenan nahuatl, tlahtolkopa ipan amoxtli ompa amoxkahlhi Instituto Mora; kintlahtolkopilian tomaseualikniuan non tlahtlakoua itla ika uan kintsahsakua kuak montosa innauakn tlanauatihke; tlamachtia kiteixpantia tlinamo ixneskayotl okimotitilihtehken tokohkoltsitsiuan ompa Tlalpan, kinmachtian tokniuan non yauehuia, chpakakokone, chokkokone (INEA), kimixpantian siuame nin milahkatlahtol uan tlamoniki kinyolchikahti moteiluitiue innauakn tlanauatihke. Kampauili kixinia nitlahtoltenan, tlamantli ixneskayotl, tlamantli iluitl nochi ika nitlahtoltenan.

**GILBERTA MENDOZA SALAZAR (PUEBLA, 1971)** es licenciada en Educación Indígena por la Universidad Pedagógica Nacional. Se ha desempeñado como perito traductor e intérprete en lengua náhuatl, también es traductora de libros para el Instituto Mora. Comparece como puente de comunicación en juicios orales asistiendo a personas nahuas pertenecientes a comunidades indígenas que se encuentran recluidas; labora como maestra de náhuatl impartiendo el taller de transmisión de saberes ancestrales desde la perspectiva náhuatl en la alcaldía Tlalpan, es maestra en el Instituto Nacional de Educación para los Adultos, (INEA). Orienta a mujeres indígenas sobre sus derechos y, si es necesario, brinda acompañamiento. Difunde en los medios de comunicación su cultura, lengua y tradición en su lengua materna.

**LUIS JIMÉNEZ SEGURA (UEYIKALTIPETL MEXIK, XIUITL 1996)** Ueyitlahtouani kipoua nimilis omomachtli ompa Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM. Axan kachi Momachtia Nimilis Yankuik uan kikopti ompa Instituto Mora kampa kitehtemoua nochi tlinkitikipachoua kenin katen tlalme. Kimaixkopina nochi yauehka kuak ope mahsikamati uan kampauili kualnotsa makiteixpanti tlin kixkopina uan tikipanoua kimachiua kampa uili kualnotsan tokniuan.

**LUIS JIMÉNEZ SEGURA (CIUDAD DE MÉXICO, 1996)** es Licenciado en Historia por la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM. Actualmente cursa la Maestría en Historia Moderna y Contemporánea en el Instituto Mora donde realiza una investigación sobre historia agraria. Es dibujante desde que tiene memoria y ha participado en exposiciones y colaboraciones gráficas en medios independientes.

*Nin tlamatk / El prodigio*

Edición realizada a cargo de la Subdirección de Publicaciones del Instituto Mora. En ella participaron:

*revisión de textos:* Jaime Chávez;

*diseño editorial y formación:* Fernando Nava / Punto Gif DS;

*cuidado de la edición:* Jessica Solís y Yazmín Cortés.

Fecha de aparición en formato PDF

31 de enero de 2025.

Non tlitl kuiuika uan kitlauilian taltikpaktl. Tla amo oiskiaya, ntoohuiuan, ntochauan uan kaltitikpanal amo kuali omotlailiskiaya. Tiposme non kate ompa kaltikiloyan amo okuالتiskiaya kikixtiske miak tikitl uan ika tlitl amo okinnenimiltiskiaya. Amo otikpiaskiaya tiposnotsal, diun tipostetlapololtik, diun tipostlahkuilol, tipostlauilmotla, diun tipostlakuechoua, diun tipospapachohtlamilaua, diun tipostlaseselia. Diun amo oiskiayan kalteixpantik. Amo okimoliniskiayan tiposmouilana, diun tipostesasakani, diun amo oiskiaya oksiki tlamantli yankuik tiposnehnimi. Ompa Tlapahtiloyan, ompa Tlamachtiloyan, nochi amo tlin omoliniskiaya. Non tlamantli ixneskayotl ompa omonaktiskiaya.

Itichnin tlapoualistl, kintomilihtyiue kenin okahxitikon tlauil, kuak ikin okixnextihke, ipan ohme ompa Orizaba, iuaxkatikan Veracruz, seyoual imetstipan mayo uan ipan xiuitl 1891.

La electricidad mueve y alumbr a mundo. Sin ella, nuestras calles, las casas y los edificios no estarían bien iluminados. Las máquinas de las fábricas no producirían como lo hacen. No tendríamos teléfonos, ni televisión, ni computadoras, ni internet, ni licuadoras, ni planchas, ni refrigeradores. No existiría el cine. No funcionarían los ferrocarriles, ni los coches, ni la mayoría de los medios de transporte modernos. En los hospitales, en las escuelas, todo se vería limitado. El desarrollo científico se estancaría.

En este cuento, se narra la llegada de la iluminación eléctrica, por primera vez, a las calles de la ciudad de Orizaba, en el estado de Veracruz, una noche de mayo de 1891.

Te cuent



CONAHCYT



Instituto  
Mora